



Amtsblatt für die Gemeinde VETTWEISS

Mit den Ortschaften: Disternich · Frotzheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · LUXHEIM · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



**Allerhand
Fastelovend!**

Herausgeber und
verantwortlich für den
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,
Fax (02421) 73011, www.porschen-bergsch.de, email: dp@porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.
Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Im Internet: www.vettweiss.de

14. Jahrgang
7. Februar 2014
Nr.

2

Die Gemeinde Vettweiß lädt ein zum „Närrischen Empfang“

am Sonntag, dem 23. Februar 2014,
ab 11.00 Uhr, in der Aula
des Schulzentrums Vettweiß, Tannenweg.

Sie sind herzlich eingeladen, am Empfang teilzunehmen. Zeigen Sie den Karnevalisten und Musikzügen, den Kindern und Jugendlichen, dass Sie sich mit dem Kultur- und Vereinsleben in Ihrer Gemeinde Vettweiß identifizieren.

Für Ihr leibliches Wohl ist mit Getränken, Erbsensuppe und Brühwurst gesorgt.



Amtliche Bekanntmachungen

Der Vorstand des Dränverbandes Soller lädt zur Mitgliederversammlung ein.

Diese findet am 24. Februar 2014 um 19,30 Uhr in der Gaststätte Hamacher, Gangolfusstrasse 49, 52391 Soller statt.

Tagesordnungspunkte:

- 1) Vorstellung des Haushaltsplanes 2014
- 2) Bericht der Schaubeauftragten
- 3) Verschiedenes

Es besteht Beschlussfähigkeit ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienen Mitglieder (§ 14 der Satzung).

Soller, den 28.01.2014

Vorstandsvorsitzender
F. Rochels

Notruftafel

| | Telefon-Nr |
|--|--|
| Feuerwehr/Rettungsdienst | 112 |
| Polizei Notruf | 110 |
| Polizeiwache Kreuzau | (0 24 22) 50416-6312 |
| Rettungsleitstelle Kreis Düren | (0 24 21) 5 59-0 |
| Arztzentrum | (01 80) 5 04 41 00 |
| Zahnärztlicher Notdienst | (02 41) 7096 16 |
| Krankenhäuser im Kreis Düren: | |
| St. Augustinus-Krankenhaus, DN-Lendersdorf | (0 24 21) 59 90 |
| St. Marien-Hospital, DN-Birkesdorf | (0 24 21) 80 50 |
| Krankenhaus Düren gem. GmbH | (0 24 21) 300 |
| Rheinische Kliniken Düren des LVR | (0 24 21) 400 |
| Infozentrale für Vergiftungsfälle (Universitätsklinik Bonn) | (02 28) 2 87 32 11 |
| Telefon-Seelsorge | (08 00) 1 11 01 11 (08 00) 1 11 02 22 |
| Elektrizitätsversorgung: | |
| RWE Energie AG | (0 24 21) 47-20 00 |
| Gasversorgung: | |
| Regionalgas Euskirchen GmbH & Co. KG | (08 00) 3 22 32 22 |
| Kostenlose Entstördienst-Nr. | |
| Wasserversorgung: | |
| Wasserleitungszweckverband der Neffeltalgemeinden | (0 24 24) 94 02 22 |

WINTERANGEBOT:

Gültig bis 28.02.2014

- Seitenwand 8 mm ESG
- Max. Breite 1600 mm
- Max. Höhe 2100 mm
- ClearDimension-Beschichtung
- Stabilisator

Inkl. Aufmaß und Montage
Nur 850,00 € inkl. MwSt.



Besuchen Sie unsere Ausstellung im Nickerpütz! Bei Ihrem Spezialisten für Duschtrennungen im Kreis Düren!

dusch point
... aus freude am duschen

Beratung • Verkauf • Service

- Duschtrennungen
- Whirlpool-Systeme
- Badmöbel
- Duschwannen
- Badkeramik
- Sonnenschutz
- Badewannen
- Armaturen

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder
Nickerpütz 19 · 52349 Düren-Gürzenich
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35
Fax: 0 24 21/5 00 20 37

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

www.dusch-point.de · info@dusch-point.de

Garagen · Tore · Antriebe

Lieferung · Montage · Wartung

GTA Hochhaus

Am Wehebach 39
52459 Inden/Altdorf

Telefon (0 24 65) 10 30
Telefax (0 24 65) 10 59



Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

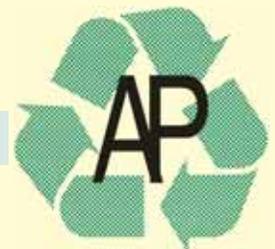
Ihr zuverlässiger Partner,

wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
 - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
 - Containerstellung von 4 bis 36 cbm
 - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
 - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
 - Verkauf von Mutterboden
 - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!

Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (0 24 21) 93 78-0, Telefax 93 78-26



Ab sofort vorrätig!
Stammholz,
Kaminholz und
Hackschnitzel



Mitteilungen der Verwaltung

Das Vettweißer Nahversorgungsgebiet wird erweitert

Bis zum Sommer soll das Vettweißer Nahversorgungsgebiet deutlich erweitert werden. Da, wo sich zuerst ein Aldi und ein Rewe-Markt angesiedelt haben, entstehen nun auf 800 qm ein Drogeriemarkt, ein Friseursalon sowie ein Imbiss mit Außen-gastronomie. Zusätzlich wird der bestehende Rewe-Markt durch eine Auslagerung des Getränkemarktes um 500 qm erweitert, so dass das Filialangebot vergrößert werden kann. Bürgermeister Josef Kranz erinnerte beim Spatenstich am 13.01.2014 daran, dass man zehn Jahre lang für dieses Nahversorgungszentrum gekämpft habe.



Jugendfahrt nach Nürnberg

Wir, die Jugendprojektgruppe aus der Gemeinde Vettweiß, interessieren uns für die Geschichte der Juden. Zusammen mit dem Jugendbeauftragten unternahmen wir einen Ausflug vom 2. - 4. Januar nach Nürnberg. Dort besichtigten wir das Reichsparteitagsgelände, um unser Wissen über die NS-Zeit zu erweitern. Wir waren beeindruckt und zugleich erschrocken von den Dimensionen des ehemaligen Reichsparteitagsgeländes. Eine informative Ausstellung im dortigen Dokumentationszentrum verdeutlichte uns noch einmal die gewaltigen Ausmaße der Gräueltaten der Nazis. Außerdem besichtigten wir noch die Nürnberger Innenstadt und verbrachten die Abende gemeinsam in der Jugendherberge in Wernfels.



TAXI Rautenberg

15 Jahre in der Gemeinde Vettweiß

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist für uns selbstverständlich

0 24 24/90 12 22



Tel.

8 66 63

GLASEREI

WASCHMANN

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen Sie unsere Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique



Radtour (ca. 200 Km)
in den Osterferien vom 14. bis 17. April 2014
für Jugendliche ab 11 Jahre

Gemeinschaftsaktion der Mobilen Jugendarbeit
Vettweiß, Heimbach und Kreuzau

Kosten: 89,- €

Im Preis enthalten sind die Rurtal Bahntickets, Verpflegung für 4 Tage und 3 Übernachtungen)

Anmeldungen bei

Harald Krug (Gemeinde Vettweiß)

Lisa Palm (Gemeinde Kreuzau)

Dominik Esser (Stadt Heimbach)

0175/2601068

0176/10181088

0160/97227111



14. April: 1. Tagesetappe: 58 Km

Start 9.30 Uhr am Kreuzauer Bahnhof. Mit der Rurtalbahn geht es von Kreuzau nach Jülich (bei schlechtem Wetter fahren wir bis Linnich). Dort steigen wir mit den Rädern aus und starten unsere Radtour. Mit den Rädern geht es von Jülich nach Hinsbeck durch den Naturpark Schwalm – Netze. Dort übernachten wir in der Jugendherberge Hinsbeck (Heide 1, 41334 Hinsbeck).



15. April: 2. Tagesetappe: 30 Km

Start nach dem Frühstück in der Jugendherberge Brüggen. Wir fahren von Hinsbeck über die wunderschöne Niederrheinroute nach Kevelaer und übernachten dort in dem Jugendfreizeitheim Kompass (Kroatenstraße 87, 47623 Kevelaer).



16. April: 3. Tagesetappe: 48 Km

Start nach dem Frühstück in Kevelaer. Kurze Stadtbesichtigung Kevelaer. Wir fahren von Kevelaer nach Mönchengladbach. Dort übernachten wir in der Jugendherberge Mönchengladbach (Brahmsstraße 156, 41169 Mönchengladbach).



17. April: 4. Tagesetappe: 38 Km

Start nach dem Frühstück in Mönchengladbach. Wir fahren von Mönchengladbach zurück nach Jülich. Bei gutem Wetter weiter bis Kreuzau. Dort steigen wir wieder in die Rurtalbahn und sind ungefähr 17.00 Uhr wieder zurück in Kreuzau.

Bitte die genauen Ankunftszeiten über Handy erfragen!

Fenster
und Türen
aus Aluminium
und Kunststoff

Fassaden und
Wintergärten

Maßangefertigter
Insektenschutz

Markisen- und
Innenjalousien

Rauch- und
Brandschutz-
abschlüsse



Meisterbetrieb

**Metallbau
Imdahl**

Inh. Hubert Bille

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Lüxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: info@metallbau-imdahl.de · Web: www.metallbau-imdahl.de

Integrative Spiel- und Bastelgruppe für Kinder und Jugendliche

Integration und Inklusion werden immer stärker eingefordert und werden vor allem im (vor-)schulischen Bereich immer mehr umgesetzt.

Im Freizeitbereich gibt es jedoch nur wenige integrative Angebote, hier bietet die Gemeinde Vettweiß jetzt die Möglichkeit an, ein solches Angebot ins Leben zu rufen.

Gedacht ist an ein zunächst 1x im Monat stattfindendes Treffen von Kindern mit und ohne Handicap.

Die Treffen finden in der barrierefreien Bürgerbegegnungsstätte neben dem Rathaus in Vettweiß statt, die Kinder haben hier die Möglichkeit miteinander zu spielen, zu basteln oder anderweitige Aktionen zu unternehmen.

Bei dieser Gelegenheit können auch die Eltern ihre Erfahrungen untereinander austauschen.

Wenn Interesse besteht, wenden Sie sich bitte an den Jugendbeauftragten, Herrn Krug, Tel.: 02424-201901 oder 0175-2601068

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Vettweiß an den Karnevalstagen 2014

Weiberfastnacht, 27.02.2014, von 8.00 bis 11.00 Uhr.

Rosenmontag, 03.03.2014, ganztägig geschlossen.

Karnevalsdienstag, 04.03.2014, von 8.00 bis 12.00 Uhr.

„Ferien-Info 2014“ ist ab sofort erhältlich

Kreis Düren. Soeben hat das Jugendamt des Kreises Düren die Broschüre „Ferien-Info 2014“ fertig gestellt. In diesem Heft werden Ferienfahrten für Kinder und Jugendliche sowie örtliche Ferienangebote aufgeführt, die von verschiedenen Trägern während der Sommerferien 2014 angeboten werden. Auskünfte hierzu gibt es beim jeweiligen Veranstalter. Der Veranstaltungskalender „Ferien-Info 2014“ ist bei den Stadt-

und Gemeindeverwaltungen im Kreisgebiet zu den jeweiligen Öffnungszeiten erhältlich, kann auch bei der Kreisverwaltung in Düren, Bismarckstraße 16 abgeholt werden.

Im Internet ist die Broschüre unter www.kreis-dueren.de (►Jugendamt, ►Downloads und Links) einzusehen.

Auszug aus der Niederschrift

über die 21. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Gemeinde Vettweiß vom 30.01.2014

Punkt 2. Haushaltsberatung 2014/2015

Bürgermeister Kranz erklärt die für den Haupt – und Finanzausschuss aufgestellten Veränderungsvorschläge einzeln. Bemerkungen und Einwände werden gegen die Veränderungen durch die Ausschussmitglieder nicht vorgebracht.

Ausschussmitglied Franzen bittet um Erläuterung des investiven Ansatzes im Haushaltsplan für die Anschaffung einer VoIP Telefonanlage. Bürgermeister Kranz und Verwaltungsmitarbeiter Albert Müller legen die Notwendigkeit der Anschaffung wegen Ablauf des Mietvertrages und die Vorzüge der Internettelefonie dar.

Über die Hebesätze für die Grundsteuern A und B sowie die Gewerbesteuer sollte nach einer Entscheidung des Rates erst in dieser Haushaltsrunde diskutiert werden.

Ausschussmitglied Franzen macht deutlich, dass über die Hebesätze für das Jahr 2015 bis spätestens zum 30.6.2015 entschieden werden muss. Gleichwohl ist klar, dass ein Haushaltsansatz geschaffen werden muss. Zur Berechnung des Ansatzes sollen für 2015 die gleichen Hebesätze wie für 2014 in die Rechnung einfließen. Für das Jahr 2016 sollen die Hebesätze um 50 Punkte erhöht werden. Für die künftigen Jahre ab dem Jahr 2017 ist vorerst von einer linearen Steigerung in Höhe von 5 % auszugehen. Auf dieser Grundlage kann der Haushaltsausgleich im Jahre 2022 nach heutigen Maßstäben erreicht werden. Die Verabschiedung einer Hebesatzsatzung für das Jahr 2015 soll zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen.

Bürgermeister Kranz und Verwaltungsmitarbeiter GAR Karl-Heinz Schmidhuber resümieren und stellen anhand einer Rechnung dar, wie die Entwicklung unter diesen Voraussetzungen aussehen wird, um den Ausgleich im Jahre 2022 weiterhin sicher zustellen.

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik
Kunden- und Wartungsdienste
Solaranlagen / Wärmepumpen
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7
52399 Merzenich-Girbelsrath
Telefon (0 24 21) 97 15 60
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

Demnach ergibt sich folgendes Bild:

| | 2015 | 2016 | Spätere Jahre |
|---------------|-------|-------|--------------------|
| Grundsteuer A | 270 % | 320 % | Lineare Steigerung |
| Grundsteuer B | 449 % | 499 % | um jeweils 5 % pro |
| Gewerbesteuer | 449 % | 499 % | Jahr |

Bürgermeister Kranz stellt den Vorschlag der CDU Fraktion zur Abstimmung, nämlich die Haushaltsansätze im Jahre 2015 und in der Finanzplanung im Bereich der Steuern entsprechend der dargelegten Hebesatzstruktur dem Rat zur Entscheidung vorzuschlagen. Der Vorschlag wird mit sieben Stimmen bei zwei Gegenstimmen und drei Enthaltungen getragen.

Unter Berücksichtigung der dargelegten Änderungen einschließlich der Vorschläge aus dem Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung und dem Ausschuss für Jugend, Schulwesen, Kultur und Soziales empfiehlt der Haupt- und Finanzausschuss mit sieben Stimmen bei fünf Enthaltungen dem Rat der Gemeinde Vettweiß:

Der Rat der Gemeinde Vettweiß möge die Haushaltssatzungen der Gemeinde Vettweiß für die Haushaltsjahre 2014 und 2015, die Finanzplanung bis 2025, das Investitionsprogramm für die Jahre 2014 bis 2018, den Stellenplan 2014/2015 und die Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2014 bis 2025 beschließen.

Punkt 3. Anfragen und Mitteilungen

Anfragen und Mitteilungen liegen nicht vor.

Mitteilungen des WZV

Bekanntmachung

Aufgrund des § 18 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit in der Fassung der Bekanntmachung vom 01.10.1979 (GV NRW, S. 621), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 23.10.2012 (GV. NRW. S. 474) in Verbindung mit § 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (EigVO) in der Fassung vom 16.11.2004 (GV. NRW S. 644, ber. 2005 S. 15), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 13.08.2012 (GV. NRW. S. 296) und § 4 der Betriebssatzung des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden vom 19.12.2001, zuletzt geändert durch die 3. Satzung zur Änderung der Betriebssatzung des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden von 13.10.2011, hat die Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden am 16.12.2013 folgenden Wirtschaftsplan beschlossen:

§ 1

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014 wird wie folgt festgesetzt:

Im Erfolgsplan auf

Erträge 3.518.900 EUR Aufwendungen 3.518.900 EUR

Im Vermögensplan auf

Einnahmen 1.860.200 EUR Ausgaben 1.860.200 EUR

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Ausgaben des Vermögensplanes erforderlich ist, wird festgesetzt auf 749.200 EUR.

§ 3

Im Vermögensplan sind die Ausgabenansätze gegenseitig deckungsfähig. Die Ansätze sind bis zur Abrechnung der einzelnen Maßnahmen übertragbar.

§ 4

Verpflichtungsermächtigungen werden auf 675.000 EUR festgesetzt.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 500.000 EUR.

Bekanntmachungsanordnung

Der vorstehende Wirtschaftsplan für das Jahr 2014 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Der Wirtschaftsplan wurde am 19.12.2013 der Aufsichtsbehörde angezeigt. Mit Schreiben vom 07.01.2014 macht die Aufsichtsbehörde keine Bedenken geltend.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in Verbindung mit dem Gesetz über kommunale Gemeinschaftsarbeit gegen diese Satzung oder sonstige ortsrechtliche Bestimmungen beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden können, es sei denn

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung, die sonstige ortsrechtliche Bestimmung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- c) der Verbandsvorsteher hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber dem Verband vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Vettweiß, den 28.01.2014

Der Vorsitzende der Verbandsversammlung
Konrad Becker



Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

KÜGELER

Raumausstattung



Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung



Hardtstr. 5
52388 Nörvenich
Tel. 02426-5020
Mobil 0171-5224306
www.raumausstattung-kuegeler.de
info@raumausstattung-kuegeler.de

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Mitteilungen der Schulen und Kindergärten

Die AWO Kindertageseinrichtung

„PINOCCHIO“ und der Förderverein laden ein zur „KINDERBÖRSE“ am Sonntag, dem 23. März 2014 von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Antonius Haus in Nörvenich / Oberbohlheim (Termelinesweg 1 / Piethanstrasse).

Schwangeren (mit Mutterpass) und einer Begleitperson gewähren wir eine Stunde früher Einlass.

Verkauft wird alles rund um Schwangerschaft, Geburt, Baby, Kleinkind und Jugend.

Möchten Sie gerne Ihre Sachen verkaufen, dann melden Sie sich vom 13. Februar 2014 bis zum 19. Februar 2014 unter www.kinderboerse-pinocchio.de an. Weitere Informationen finden Sie ebenfalls auf unserer o.g. Internetseite!

Für das leibliche Wohl ist mit selbst gebackenen Kuchen in der Cafeteria gesorgt.

BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

- Aushub, Abbruch- und Verfüllarbeiten
- Transporte von Sand, Kies und Mutterboden



52355 Düren, Im Lintes 40 02421-64929
E-Mail: Bagger.Puetz@t-online.de

Ruth Becker-Prox & Markus Schlesier

Ruth Becker-Prox

Fachanwältin für Familienrecht
Ehescheidung
Eheverträge • Unterhalt
Zugewinnausgleich
Umgangs-/Sorgerecht
Ehegattenhaftung
Wohnungszuweisung

Markus Schlesier

Fachanwalt für Familienrecht
Arbeitsrecht
Kündigungsschutz
Vergütung
Zeugnisrecht
Strafrecht

Rechtsanwälte Becker-Prox & Schlesier

Zehnthofstraße 58, 52349 Düren (gegenüber Sparkasse DÜREN)
Tel.: 02421/200330, Fax: 02421/200331



Malerwerkstätte Heisinger GmbH

Meisterbetrieb

Wir bringen Farbe in ihr Leben

- Raumgestaltung
 - Fassadengestaltung
 - Betonsanierung
 - Vollwärmeschutz
 - Hausmeisterservice
- Luxheimer Weg 26
52391 Vettweiß-Kelz
Telefon 02424/901643
Telefax 02424/901642

WERBUNG... die anzieht!

Wir bedrucken Ihre Firmen-/Vereins-Textilie!

Zum Beispiel:

Poloshirt, Premium-Qualität,
100% Baumwolle mit Knopfleiste,
inkl. 1-farbiger Druck Brustemblem
und großflächiger Rückendruck im
Flock- oder Flexverfahren

1-24 Stk. = € **15,95**
je Shirt netto

Normales T-Shirt
bei gleicher Qualität

1-10 Stk. = € 12,99 je Shirt netto
ab 11-24 Stk. = € 9,99 je Shirt netto



Ihr Logo

*Anzeige ausschneiden, mitbringen und Rabatt erhalten!



Am Roßpfad 8
52399 Merzenich (Girbelsrath)

Tel. (0 24 21) 7 39 12
Fax (0 24 21) 97 24 01 · 730 11

info@porschen-bergsch.de
www.porschen-bergsch.de

Kirchliche Nachrichten

Festmesse zum 80. Geburtstag von Pfarrer Henrichs

Anlässlich des 80. Geburtstags waren die Gläubigen der GdG Nörvenich-Vettweiß am 26.01.2014 zu einer Festmesse in der Kelzer Kirche eingeladen. In dieser Festmesse, die vom Kirchenchor Kelz musikalisch gestaltet worden ist, hat Pfarrer Gerd Kraus – im Name aller Gläubigen in der GdG Nörvenich-Vettweiß und im Namen der pastoralen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen – Pfarrer Henrichs zum 80. Geburtstag gratuliert und ihm für seine vielen Dienste in den Gemeinden der GdG Nörvenich-Vettweiß gedankt.



Im Anschluss an die Festmesse hatte der GdG-Rat Nörvenich-Vettweiß zu einem Empfang in das Pfarrheim Kelz eingeladen. Bei diesem Empfang haben Frau Diehl (für den GdG-Rat), Bürgermeister Kranz (für die Gemeinde Vettweiß) und Pfarrer Kraus dem Jubilar Pfarrer Henrichs noch einmal zum Geburtstag gratuliert und ihm Glück- und Segenswünsche übermittelt.



Für den GdG-Rat hat Frau Diehl Pfr. Henrichs einen Kuchen in Form einer Bibel überreicht. Pfr. Kraus hat Pfr. Henrichs die Kollekte der Festmesse in Höhe von 550 Euro überreicht, die für das Karmelkloster in Düren bestimmt war, dem Pfr. Henrichs seit vielen Jahren verbunden ist.

Pfarrer Henrichs hat den Gläubigen für die vielen guten Wünsche gedankt und zum Ausdruck gebracht, dass er auch weiterhin Dienste in der GdG Nörvenich-Vettweiß übernehmen und die „Freude des Evangeliums“ verkünden wird.

Pfarrer Henrichs ließ es sich nicht nehmen, den Geburtstagskuchen anzuschneiden und den Kuchen an die vielen Gäste zu verteilen.

Bei dem Empfang haben viele Gläubige der GdG Nörvenich-Vettweiß Pfr. Henrichs persönlich gratuliert und sind miteinander ins Gespräch gekommen.

BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN
BESTATTUNGSVORSORGE – FACHGEPRÜFTER BESTATTER

WIR
GEBEN
IHRER
TRAUER
ZEIT
UND
RAUM

**BERATEN UND BETREUEN –
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER

BÜRO: KREUZAU VETTWEISS-SIEVERNICH
TEL. 0 24 22-50 47 67 TEL. 0 22 52-8 36 79 60

BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- www.bestattungen-stefan-schmitz.de

Vettweiß
Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach
Tel.: (0 24 22) 90 30 65



"Ich möchte das **Wie** und **Wo** selbst wählen."



"Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen."



"Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht."



"Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen."



"Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden."



"Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt."



"Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein."

Bestattungshaus Pietät Lüssem
Roonstr. 21 - 52351 Düren
Tel.: 02421/ 34660
www.trauerfallhilfe.de

Bestattungshaus "Pietät" Lüssem



ANDRÉ SCHMITZ

SiGra-tec
Sicherheitstechnik ✓
Gravurtechnik ✓
Schlüsseldienst ✓

Mühlengasse 3a 52372 Kreuzau
Tel 02422-9048094
E-Mail info@sigra-tec-kreuzau.de

Die schlaue Alarmanlage
Mehr unter
www.sigra-tec-kreuzau.de

SICHERHEIT IST GEBORGENHEIT

BERATUNG ✓ VERKAUF ✓ MONTAGE ✓ TÜRÖFFNUNG ✓

Vereinsmitteilungen

IG. Froitzheimer Karneval e.V.
Große Galasitzung
Samstag, 15.02.2014 - 19:30 Uhr

Engel Hettwich
Bruce Kapusta
Angelika Schürer + Beate Jäger
Falkenjäger Corps
Bremsklötz
Antonio Tolo

Kartenreservierung
unter 02424/202357

K.G. LUXHEIMER SPÄTLESE 1966 e.V.
Große KOSTÜM-SITZUNG
14. Febr. 2014
20:00 Uhr Bürgerhalle LUXHEIM

Ne Knackkopp • Fred van Halen & Aid • Kölschraum • Solte Freunde • Funky Marys
Die Jungen Trompeter • Traditionschorp Pilsener • Garde Köln 1906 e.V.
sowie bewährte Kräfte der K.G. LUXHEIMER SPÄTLESE

Zu der Kostümsitzung spielt die Kapelle "Christoph Peetz Combo"
"KlaWie"
Zu der Kindersitzung und Karnevals-Party

16.02. 14:30 Uhr **Kindersitzung**
02.03. 14:30 Uhr **Karnevalszug**
mit musk. Karnevals-Party
07.03. 19:30 Uhr **Fisch-Essen**

Die Förderkreise

St. Mariä Himmelfahrt St. Amandus St. Petrus
Disternich Müddersheim Gladbach
laden herzlich zum "Bibelgespräch" ein

Wir sprechen über das Evangelium des vorausgegangenen Sonntag.
Hinzu kommen Gesang und Gebet.
Es ist ein zwangloses Treffen für alle, die sich gerne einmal etwas intensiver mit dem Evangelium beschäftigen möchten.
Dauer ca. 1. Stunde.
Unser nächstes Treffen ist am Mittwoch, den 12. Febr. 2014 um 19.30 Uhr in der Kirche in Müddersheim.

Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

Dipl. Ing. Thadeus Garbowski
Selhausener Straße 16c • 52382 Niederzier
T 0 24 28 / 9 04 96 16 • F 0 24 28 / 90 36 17
M 01 63 / 2 89 92 57
www.g-it-konzepte.de
service@g-it-konzepte.de

Thadeus
PC Netzwerk Technology

Alles aus einer Hand ...

Energieberatung
und Energiepässe,
Neubau, An- und Umbau,
Sanierungen, Trockenlegung,
Wärmedämmverbundsysteme

Andreas Jahn
Maurer- und Betonbauermeister
Energieberater
Broichstr. 42 • 52391 Vettweiß-Kelz
Fax 02424/902372 • Mobil 0151 11 69 79 89
andreasjahn.bau@gmx.de



Herzlichen Dank

*sage ich meiner Familie,
allen Verwandten, Freunden,
Bekannten und Nachbarn
für die vielen Glückwünsche,
Blumen und Geschenke zu meinem
90. Geburtstag.*

Toni Ahrweiler

Froitzheim, im Februar 2014



Prunksitzung

15. Februar 2014 ab 19:30 Uhr

**Dreigestirn
und Tanzgarden
der KG Löstige Möscheme**

Hupfdohlen

Et Lisbeth

Botz & Bötze

Blaue Funken Zülpich

Kölsch & Joot

uvm.

Kartenvorverkauf (€ 12,-) am 02. Februar 2014 von
14-16 Uhr

im Dorfgemeinschaftshaus bei Kaffee und Kuchen!

MÖRCHEN IMMOBILIEN GmbH

Immobilienverband Deutschland IVD

- Verkauf
- Vermietung
- Wertgutachten

50374 Erftstadt-Lechenich · Klosterstr. 14

☎ 02235/799 822 · 📞 0172/2 51 51 70

www.moerchenimmo.de · info@moerchenimmo.de

**PORSCHEN
& BERGSCH**
Mediendienstleistungen

New Media Hotline:
☎ 02421/9 52 47 9 - 3

*Erfinde Dich
jeden Tag
auf's Neue :)*

Werbetchnik...
Textilendruck (Poloshirt & Sweater,
Flock, Flex, Stick) Kfz-Beschriftung
Bandenwerbung (Sportplatz) - Schilder
PVC-Banner - Rollup-Systeme - Messe-
Display - Verkaufstheken - Fahnen
Leinwanddruck - Grossformat-Druck
Aufkleber - Schneidefolien
Magnetschilder

Sprechen Sie uns an!
www.porschen-bergsch.de

FUN

TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst schnell - preiswert - kompetent

Aktions-Angebote

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DK) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-**

Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-**

TV-Reparaturen ab **20,-**

müller tv
meisterwerkstatt
Hohenzollernstr. 1 A 02421
52351 Düren 49 59 06

GRUNDIG
Fachhändler

Angebote festabend, stummer abend

IG Froitzheimer Karneval e. V.

Proklamation des 3. Prinzenpaares



Am 12.01.2014 fand in der voll besetzten Bürgerhalle die Proklamation des 3. Prinzenpaares der IG Froitzheimer Karneval e. V. statt. Nachdem das Dreigestirn der Session 2013, Guido Krabbel, Rolf Zander und Hans Stumm vom neuen Präsidenten der IG, Ludwig Kertz, gebührend verabschiedet waren, folgte ihr großer Auftritt. Unter donnerndem Beifall und der Begleitung durch das Tambourcorps Bürvenich, aller Garden der IG und des Elferrats, wurde das Prinzenpaar der Session 2014 empfangen.



Dann folgte die Proklamation des neuen **Prinzen Stefan I. und seiner Prinzessin Tanja I. (Stumm)**. Es tanzten das neu gebildete Synchronanzpaar, die kleine Garde, die Juniorengarde (die später auch noch einen hervorragenden Schautanz bot) und die Prinzengarde, die allesamt von ihren Trainerinnen Vera Cremer, Melanie Halfmann und Daniela Schoenen erneut hervorragend auf die Session vorbereitet wurden und jede Menge Beifall erhielten. Anschließend hielten Prinz Stefan und Prinzessin Tanja

ihre Antrittsrede und stellten ihr Motto vor. „**Saach niemols nie han mir jedaach, jetz weed als Prinzenpaar jelaach**“.

Als sie dann noch ihre Lieder ins Mikrofon schmetterten und der ganze Saal „Halleluja“ sang, waren sie endgültig auf ihrer Bühne angekommen und ernteten dafür tosenden Applaus.

Es folgte ein buntes Bühnenprogramm, dass unter Mitwirkung der befreundeten Gesellschaften aus Thum, Winden, Ginnick, Bürvenich, Geich, Jakobwüllesheim, Pier, Kelz, LUXHEIM und Schmidt gestaltet wurde. Der fast eine dreiviertel Stunde dauernde Auftritt der Mundart Cover Band „Die Schallköpp“ brachte die Stimmung dann endgültig an den Siedepunkt.

Nun freut sich das närrische Paar auf den nächsten Höhepunkt in ihrer Bürgerhalle, der **Galasitzung am 15.02.2014**, für die wieder ein hervorragendes Programm zusammengestellt wurde.

9. Kinderbörse in der Bürgerhalle Froitzheim

Samstag 22.03.2014 11-14:30 Uhr
& Sonntag 23.03.2014 11-13:30 Uhr

Die Jugendabteilung des IG Froitzheimer Karnevals plant ihre neunte Kinderbörse am Samstag den 22.03.2014 und am Sonntag den 23.03.2014.



Im Angebot stehen wie immer Baby- und Kinderbekleidung, Spielzeug, Möbel, Fahrräder und vieles mehr auf über 50 Verkaufstischen an jedem Verkaufstag. (Großenteils wechselnde Verkäufer am Sonntag)

Ab 11 Uhr öffnet die Bürgerhalle Froitzheim an beiden Tagen ihre Türen. Somit haben auch alle Berufstätigen, die samstags arbeiten müssen nun auch die Gelegenheit zum Besuch unserer Kinderbörse.

Wie immer bieten wir eine Kinderbetreuung während des Einkaufs an, damit sie in Ruhe durch die Halle stöbern können.

Wir laden auch alle ein, die kein Bedarf an Kindersachen haben, sich in der Cafeteria verwöhnen zu lassen. Bei frischer Erbsensuppe, Würstchen, Kartoffelsalat, frischen Waffeln, Eis, Cafe und Kuchen. Gerne kann das Essen auch mitgenommen werden.

Schauen sie doch mal rein!

Infos unter: Tel. 02424-202357

Gruß M. Halfmann

**Maler-+
Verlege-
Arbeiten**

- Tapeten
- Bodenbeläge
- Laminat/Parkett

- Farben & Lacke
- Dekostoffe
- Wandtattoos
- Fachberatung

Brillux silkkens Herbol

Heidbüchel
Farben Tapeten Bodenbeläge

Wir nehmen uns Zeit für Sie

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

www.tapeten-heidbüchel.de

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

Für Stimmung
ist gesorgt!:



sky

Kneipe und Biergarten
Bei Hämmer

DE HALUNKE



Halunke
Stimmung op Kölsch

Veilchendienstag, 11.00 Uhr

Karnevalistisches Sektfrühstück

Reichhaltiges Frühstücksbuffet inkl. 1 Glas Sekt gratis.

Im Anschluss: Karnevalsband „De Halunke“

18,50 € pro Person

Voranmeldung unter 0171-7054194 oder direkt
„Bei Hämmer“. Nur mit Anmeldung bis 27.2.2014.

Gaststätte Bei Hämmer · Inhaber: Frank Hamant
Gereonstraße 5 · 52391 Vettweiß
Mobil: 0171-705 41 94 · www.bei-hämmer.de

Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweißer Amtsblattes erscheint am 7. März 2014. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Donnerstag, 27. Februar 2014.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinengeschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34

E-Mail: pressestelle@vettweiss.de

4. Frauenbasar in der Bürgerhalle Froitzheim

am 16.3.14 von 11-14 Uhr

Zum 4. Mal veranstaltet die IG Froitzheimer Karneval ihren Frauenbasar am Sonntag den 16.3.2014 von 11-14 Uhr. Hier wird nicht nur gebrauchte Second-Hand Bekleidung angeboten, sondern auch Neuwaren. Außer Bekleidung gibt es auch immer eine Auswahl an Schmuckständen, Haushaltsartikeln und verschiedenen Geweben, wie Kosmetiker oder Fusspfleger, die sich hier vorstellen. Auf 54 Tischen bietet die IG außerdem: Junge- & Große Mode, Karnevalskostüme, Sportartikel, Schuhe, Abendmode, Brautmode, Parfum,

Handtaschen, Bücher, Cd's, Deko- & Bastelsachen, alles speziell für die Frau. Natürlich gibt es genügend Umkleidekabinen und für den Kleinen oder großen Hunger wird Mittagessen, sowie Kaffee & Kuchen angeboten.

Falls Ihr Interesse geweckt ist, kommen sie doch vorbei oder melden sie sich an.

Infos unter: Tel. 02424-202357

Vorstand IG Froitzheimer Karneval

Jahreshauptversammlung St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim

Da der bisherige Brudermeister Hans Gietmann sein Amt niedergelegt hatte, wurde eine Neuwahl des ersten Vorsitzenden notwendig. Am 24.01.2014 wurde im Verlauf der Jahreshauptversammlung der St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim der neue Brudermeister (Vorsitzende) gewählt. Einstimmig wurde Christian Nelleßen von den anwesenden Mitgliedern zum neuen Brudermeister gewählt. Seine bisherige Position des Geschäftsführers übernimmt ab sofort Karola Nelleßen, die ebenfalls einstimmig gewählt wurde. Einige Mitglieder wurden für langjährige Zugehörigkeit geehrt. 25 Jahre: Antonius von Geyr und Richard Hansen; 50 Jahre: Hermann Buschfeld und Hermann Schmidt, und für 60 Jahre Mitgliedschaft wurde Toni Rüttgers geehrt. Die Schießmeister Peter Beyer und Martin Beyer führten die Siegerehrungen verschiedener Schießwettbewerbe durch, und gaben einen ausführlichen Bericht zur Saison 2013/2014 ab. Insgesamt betrachtet konnte auf ein erfolgreiches Jahr 2013 zurückgeblickt werden. Für das Schützenfest 2014 konnten wieder Schausteller verpflichtet werden, auch für 2014 erwartet man wieder ein gutes Jahr für die Schützenbruderschaft. Die Jungschützen feiern in diesem Jahr ihr 50 jähriges Gründungsjubiläum. Eine Feierstunde wird am Sonntagmorgen im Rahmen des Schützenfestes stattfinden.



Auf dem Foto sind die amtierenden Majestäten der Bruderschaft, König der Könige Christian Nelleßen und Jungschützenkönig Frank Erdmann.

www.fachanwalt-thiele.de

Volker Thiele
RECHTSANWALT

Fachanwalt für Arbeitsrecht und Fachanwalt für Familienrecht

Oberstr. 1 • 52349 Düren • Fon 02421.13040
info@fachanwalt-thiele.de

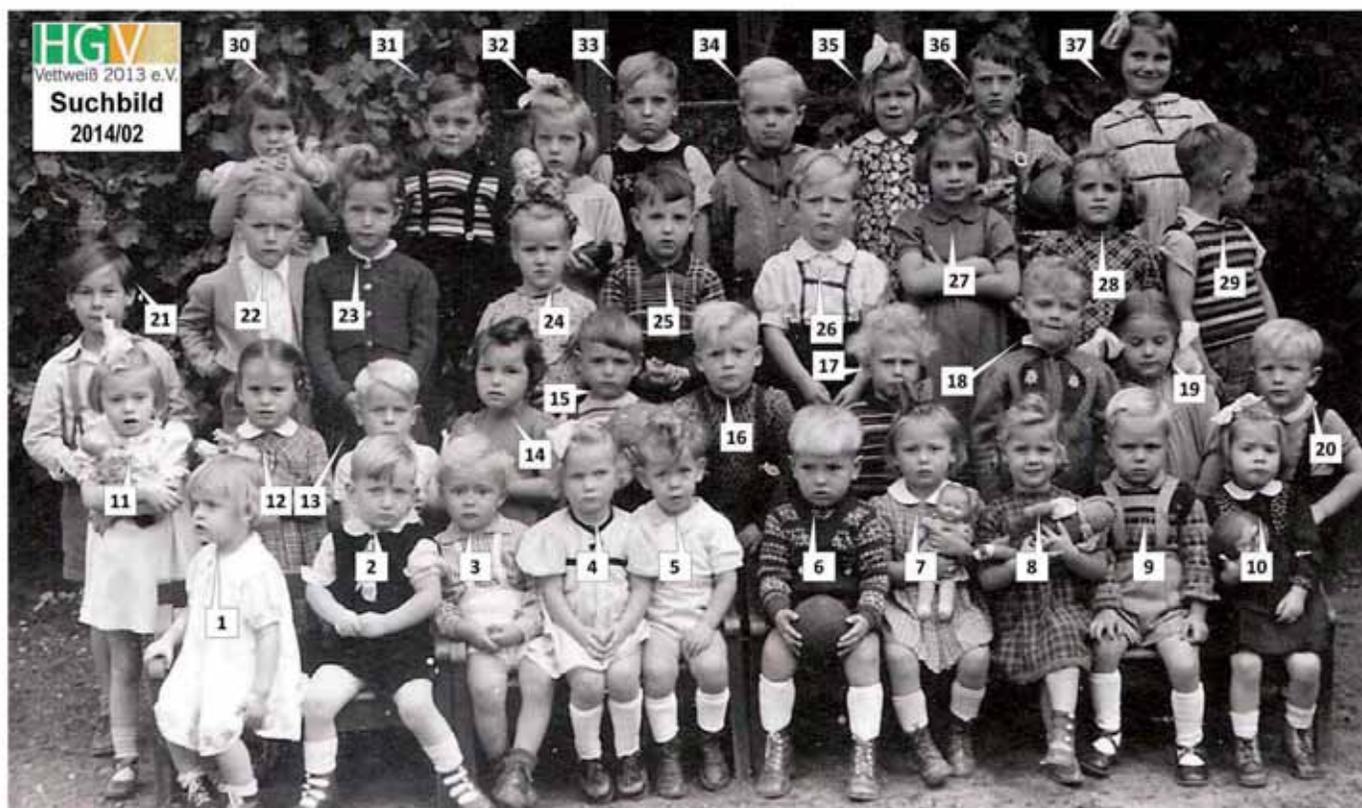
Arbeitsrecht, Familienrecht, Sozialrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht

Liebe Vettweißer und Geschichtsinteressierte!

Das Suchbild des vergangenen Monats war ein voller Erfolg. Ein Vettweißer Damenkränzchen hat die entscheidenden Hinweise gegeben. Genau so haben wir es uns vorgestellt: Diskutieren, lachen, „streiten“ und am Ende des Tages das gemeinsame Ergebnis präsentieren. Wir freuen uns, dass die Vettweißer mit so viel Engagement und Spaß ihren Heimat- und Geschichtsverein unterstützen.

An dieser Stelle möchten wir noch einmal darauf hinweisen, dass sämtliche bisher veröffentlichten Suchbilder auch auf unserer Webseite www.hgv-vettweiss.de zu finden sind. Hier können Sie sich in aller Ruhe auch die Auflösungen ansehen und vielleicht fällt Ihnen beim Betrachten noch das ein oder andere Puzzlesteinchen ein, das unsere Suchbilder „lebendiger“ macht. Wir freuen uns auf Ihren virtuellen Besuch.

Bitte bleiben Sie fasziniert und teilen Sie uns auch Ihre Einschätzungen zum **Februar-Suchbild** mit:



Hinweise wie immer an die beiden Vorsitzenden Herrn Franz Erasmi (Tel.: 02424/2688), Herrn Günter Esser (Tel.: 02424/7691) oder per Email an info@hgv-vettweiss.de bzw. per Brief an die Gemeinde Vettweiß, Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V., Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß.

Auflösung Januar-Suchbild:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Trude Graaff, verh. Schall | 17 Heribert Müller |
| 2 Elfriede Fischer | 18 Josibert Tesch |
| 3 Leonore Schmühl | 19 Gottfried Berger |
| 4 Christel Erasmi, verh. Rotländer | 20 Marlene Müller, verh. Siepen |
| 5 Dieter Esser | 21 Marianne Jäger |
| 6 Walter Mertens | 22 Christel Rittmeier |
| 7 Brunhilde Kallscheuer, verh. Claßen | 23 Heinz Oleff |
| 8 Annemie Unterkeller | 24 Kurt Krüll |
| 9 Elisabeth Berger | 25 Franz-Josef (Männ) Scholl |
| 10 Gabriel Courth | 26 Annemie Hülden, verh. Mikowski |
| 11 Peter Veith | 27 Marga Weyermann, verh. Friesdorf |
| 12 Heinz Weber | 28 Josephine Erasmi, verh. Courth |
| 13 Elfriede Binz | 29 Michael Cloubert |
| 14 Klara Erasmi, verh. Kuss | 30 Willi Roß |
| 15 Giesela Dederichs | 31 Willi Dresia |
| 16 Martin Fritz | |



Hinweis:

Die Geburtsnamen der Mädchen sind komplett. Wer kann noch die fehlenden Ehenamen ergänzen? Die Aufnahme stammt aus dem Jahr 1948. Abgebildet sind 2 Jahrgänge, von denen ein Jahrgang 1943 eingeschult wurde.

Herzliche Grüße

Ihr Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V.

Gefahren lauern am Wasser immer und überall

Ertrinkungsfälle von Kindern sollen vermieden werden

Die in den Vorjahren regelmäßig in Kindergärten des Kreises Düren stattgefundenen Veranstaltungen „DLRG/Nivea-Kindergartentag“ sollen nach den Osterferien durch die DLRG Ortsgruppe Niederzier wieder durchgeführt werden.

Im Rahmen dieser „trockenen“ und kindgerechten Präventionsmaßnahme soll den steigenden Ertrinkungsfällen von Kindern entgegen gewirkt werden. Die Vorschulkinder lernen, was sie beim Umgang mit dem Wasser wissen und beachten müssen.

Zur Verwirklichung des Projekts benötigen wir die Unterstützung von Eltern, Großeltern, Kindergärtner/innen und Interessierten. Für diesen Personenkreis führen wir am **15. und 16. März 2014 von 8.00 bis 16.00 Uhr** eine zweitägige Teamerausbildung im Bürgerhaus Niederzier (Kölnstraße 44) durch, bei der die Inhalte des Kindergartentags vermittelt werden..



Weitere Infos im Internet unter www.niederzier.dlrg.de (Stichwort: Seminare) oder telefonisch bei Ramona Denzer 0176/56374289 und Franz-Josef Breuer 0172/8827099.

Für Seniorinnen und Senioren

Große Karnevalssitzung der Vettweißer Senioren

Die Närrische Altenstube Vettweiß und die Pflegewohnhäuser Hergarten/Vettweiß laden ein zur gemeinsamen Karnevalssitzung unter dem Motto: Met Hätz und Verstand fiere mir Hand en Hand!

Wann? Samstag, 15. Februar 2014 - Einlass: 13.30 Uhr - Beginn: 14.00 Uhr

Wo? Cafeteria im Pflegewohnhaus (Tannenweg 16)

Eintritt: 7 Euro (incl. Kaffee und Teilchen) - Kartenvorverkauf und Tischreservierung möglich im Pflegewohnhaus Vettweiß (Tel: 02424/202630) oder bei Sabine Schmitz (Tel: 02424/2494) oder bei Karola Heidgen (Tel: 02424/7379)

Frühstück am Weibertag im Pfarrheim Vettweiß

Am Donnerstag, **27. Februar 2014**, laden wir die Vettweißer Senioren zum gemeinsamen Frühstück in die Altenstube ein. Wir beginnen um **11:11 Uhr**. Für bunte Unterhaltung wird an diesem Tag gesorgt. Bringen Sie gute Laune und viel Hunger mit. Pro Person sind 7 Euro zu zahlen. Damit wir planen können, bitte anmelden bei: Sabine Schmitz (Tel: 02424/2494) oder bei Karola Heidgen (Tel: 02424/7379).

Am Mittwoch, **26.02.14**, bleibt die Altenstube **geschlossen**.

Für die Altenstube Vettweiß: Sabine Schmitz

Räumungsverkauf

wegen
Ladenumbau
von Montag, 3.2. bis
Dienstag, 25.2.2014

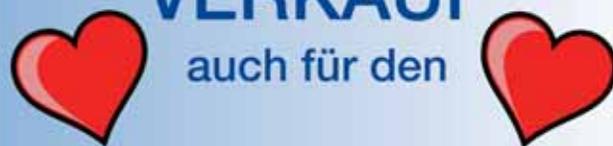
25 % AUF ALLES*

*außer Reparaturen u. Neubestellungen

50 % Rabatt
auf **Einzelstücke**

Nutzen Sie unseren
**RÄUMUNGS-
VERKAUF**

auch für den



VALENTINSTAG,
am **14.2.2014**

und verschenken Sie
die schönsten Stücke
aus unserem
vorteilhaften Angebot.

Juwelier
Otto Zimmermann



Uhrmachermeister, gepr. Diamantgutachter
Goldschmiede mit Laserschweißtechnik, Fachwerkstatt
für Reparatur und Restaurierung antiker Uhren

Münsterstr. 5 - 53909 Zülpich - Tel: 02252-2690

Sonstiges

Angebote unseres Familienzentrums Disternich/Gladbach

Zumba (Fettverbrennungsworkout) für Erwachsene

WANN: Ab Mittwoch, 12.03.2014, 19.00-20.00 Uhr
Teilnehmerzahl auf 15 Personen begrenzt.
Kosten: 10x1Std. = 45,- €. Kursleiterin: Nicole Breuer
Der oben genannte Kurs findet in der Kindertageseinrichtung Tummelkiste, Bergstr. 8 in 52391 Vettweiß-Disternich statt.
Anmeldungen richten Sie bis zum 07.03.2014 telefonisch unter 02424-202432 an die Kursleiterin Nicole Breuer.

Energieberater beantwortet Fragen zur Heizkostenabrechnung

Kreis Düren. Die Nachzahlung und der neue monatliche Abschlag sind zumindest für die meisten Verbraucher noch klar ersichtlich. „Mit den Details der Heizkostenabrechnung tun sich dagegen viele Leute sehr schwer“, berichtet Dipl.-Ing. Jörg Hubrich von der Verbraucherzentrale Düren. Wie eine Erhebung der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz aus 2010 zeigte, können Verbraucher nicht automatisch davon ausgehen, dass ihre Abrechnung korrekt ist und den Vorgaben der Heizkostenverordnung entspricht. Knapp die Hälfte (47 Prozent) der in zehn Jahren überprüften Heizkostenabrechnungen war vielmehr fehlerhaft. Bei 17 Prozent gab es zumindest Klärungsbedarf. Ohne erkennbaren Fehler war nur ein gutes Drittel (36 Prozent) der analysierten Abrechnungen. Auch in den vergangenen drei Jahren zeigte die Fehlerstatistik keine Trendwende. „Diese Auswertung belegt, dass bei den Heizkostenabrechnungen noch vieles im Argen liegt“, resümiert Hubrich.

Allen Mietern und Vermietern rät der Experte, die eigene Abrechnung genau unter die Lupe zu nehmen. Bei Fragen zur sachlichen Richtigkeit sollten Verbraucher sich zunächst Rat bei den Energieberatern der Verbraucherzentrale holen. Diese prüfen die Verbrauchswerte, erläutern die Abrechnung und können den Gesamtenergieverbrauch des Hauses bewerten. Schließlich helfen die Energieberater auch dabei, die Heizkosten durch das eigene Verhalten zu reduzieren, zum Beispiel durch Tipps zum richtigen Lüften oder zur sparsamen Heizungsregelung.

Darüber hinaus berät Jörg Hubrich anbieterunabhängig und individuell über Möglichkeiten zur energetischen Sanierung von Gebäuden. Zusätzlich informiert Udo Kuck, Finanzierungsberater der Kreisverwaltung Düren, über Fördermöglichkeiten, die das Land NRW bei der energetischen Sanierung von Altbauten bietet.

Unter der Telefonnummer 02421/56810 können Interessenten sich für die Beratungstermine an jedem Dienstagvormittag in der Verbraucherzentrale am Markt 2 anmelden. Jeden ersten Dienstag nachmittag im Monat (nächster Termin: 4. Februar) findet die Beratung im Kreishaus Düren, Bismarckstraße 16 statt; Termine können unter der Rufnummer 02421/222714 vereinbart werden. Dank der Förderung durch das Bundeswirtschaftsministerium kostet die Beratung nur fünf Euro je halbe Stunde. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis ist die Beratung kostenfrei.

St. Marien-Hospital und St. Augustinus Krankenhaus erhalten Gütesiegel des Verbandes der Privaten Kranken- versicherung

Qualitätspartnerschaft setzt gute Qualität im medizinischen Bereich und gutes Komfort-Niveau bei Wahlleistung Unterkunft voraus – alle Patienten profitieren

Das St. Marien-Hospital in Düren-Birkesdorf und das St. Augustinus Krankenhaus in Düren-Lendersdorf sind als erste Einrichtungen im Kreis Düren Qualitätspartner des Verbandes der Privaten Krankenversicherung. Entsprechende Verträge unterzeichneten jetzt die Geschäftsführer der Caritas Trägergesellschaft West (ctw), Dipl.-Kfm. Bernd Koch und Assessor jur. Gábor Szük gemeinsam

mit Michael Hanke (kaufmännischer Direktor St. Marien-Hospital), Renardo Schiffer (kaufmännischer Direktor St. Augustinus Krankenhaus) sowie Dr. Joachim Patt (stellv. Verbandsdirektor der PKV) und Dr. med. Ahmet Aker (PKV-Verbandsarzt) im Beisein von Willi Roos, Projektleiter Qualitätspartnerschaften vom Verband der Privaten Krankenversicherung (PKV).

Grundvoraussetzung für die Qualitätspartnerschaft der PKV ist eine gute medizinische Qualität der Versorgung, zu deren Nachweis die Qualitätsdaten der Krankenhäuser nach der Systematik der gesetzlichen Qualitätssicherung im Krankenhaus herangezogen werden. Zusätzlich zeichnen sich die Qualitätspartner der PKV durch ein überdurchschnittlich gutes Komfort-Niveau bei der Wahlleistung Unterkunft aus.

„Für unsere beiden Dürener Häuser in Birkesdorf und in Lendersdorf hat die Qualität der Behandlung höchsten Vorrang. Dies wird nun auch durch das Siegel des PKV-Verbandes bestätigt, worüber wir uns sehr freuen“, erklären Bernd Koch und Gábor Szük. Das Qualitätssiegel erleichtert natürlich auch allen gesetzlichen Versicherten die Suche nach einem geeigneten Krankenhaus, denn die Voraussetzung für die Qualitätspartnerschaft ist, dass die gute medizinische Qualität belegt werden kann. „Wir sind bestrebt, die Qualität für unsere Patienten stetig zu verbessern und stellen uns deshalb auch diesen Überprüfungen“, so Renardo Schiffer. „Wir freuen uns, dass die PKV dies anerkennt. Diese Qualität kommt natürlich all unseren Patienten zu Gute“, ergänzt Michael Hanke.

Die PKV überprüft einmal im Jahr, ob die definierten Qualitätskriterien eingehalten werden, so dass auch hier regelmäßig nachgewiesen werden muss, dass die Kriterien eingehalten werden.

Beide Häuser sind zum Beispiel nach DIN EN ISO 9001:2008 und proCum-Cert-Qualitätskriterien für Krankenhäuser zertifiziert und haben für ihr Hygiene-Management das „Qualitätssiegel euPrevent MRSA“ erhalten. Sie sind damit Teil eines grenzüberschreitenden Netzwerks, das durch Aufklärung, Zusammenarbeit und Ursachenanalyse vermeidbare Krankenhausinfektionen reduziert und den Umgang mit multiresistenten Erregern in den Kliniken der Euregio Maas-Rhein harmonisieren will.

Das St. Marien-Hospital ist Mitglied im Westdeutschen Darm-Centrum (WDC). Dabei unterliegt die Diagnostik und Therapie von Darmkrebserkrankungen strengen Vorgaben der Leitlinien der deutschen Krebsgesellschaft. Die Behandlungsergebnisse werden mit allen Mitgliedskrankenhäusern im WDC verglichen, die des Birkesdorfer Krankenhauses sind sehr gut. In der Abteilung für Chirurgie werden des Weiteren etwa 20 Bauchspeicheldrüsentumoren pro Jahr operiert. Als einziges Krankenhaus zwischen Aachen und Köln erreicht sie diese hohe Fallzahl. Die Ergebnisse in Krankenhäusern, die eine hohe Anzahl von Operationen dieser Pankreaskarzinome durchführen, sind besser als in Häusern mit nur kleinen Fallzahlen.

Die Unfallchirurgie des St. Birkesdorfer Krankenhauses ist Mitglied des zertifizierten Trauma-Netzwerkes Euregio-Aachen und zertifiziertes lokales Traumanetzwerk.

Die geburtshilfliche Abteilung ist zusammen mit der Kinderklinik als Perinatalzentrum Level I offiziell anerkannt und die Kinderklinik hat zum zweiten Mal in Folge das Gütesiegel „Ausgezeichnet. Für Kinder“ erhalten.

Das Bauchzentrum am St. Augustinus Krankenhaus ist ebenfalls nach DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziert, die Stroke Unit in der Klinik für Neurologie nach den Vorgaben der Deutschen Schlaganfall-Gesellschaft und der Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe. Sie beteiligt sich zudem an dem Projekt „Qualitätssicherung in der Schlaganfallbehandlung“ in Nordrhein unter dem Dach des Instituts für Qualität im Gesundheitswesen Nordrhein (IQN).

Die Abteilung Orthopädie und Unfallchirurgie im Lendersdorfer Krankenhaus ist zertifiziertes Mitglied im Traumanetzwerk Aachen, hat das Rapid-Recovery-Programm eingeführt, um eine besonders rasche Regeneration nach endoprothetischen Eingriffen zu erzielen, ist Mitglied im Endoprothesenregister Deutschland (EPRD), um das Ziel zu unterstützen, die Qualität in der Versorgung mit künstlichen Hüft- und Kniegelenken zu verbessern und die Zahl von vorzeitigen Wechselloperationen zu senken, und nimmt freiwillig am sogenannten Krankenhaus-Infektions-Surveillance-System (K.I.S.S.) teil, um die Sicherheit der Patienten im operativen Bereich auch in Bezug auf mögliche Infektionen zu erhöhen.

Bereits seit vielen Jahren bieten das St. Marien-Hospital und das St. Augustinus Krankenhaus im Wahlleistungsbereich Ein- und Zweibettzimmer mit gehobener Ausstattung und mehr Service als auf den Normalstationen möglich ist.



Foto (© K. Erdem) v. l.: Renardo Schiffer (kfm. Direktor St. Augustinus Krankenhaus Düren), Michael Hanke (kfm. Direktor St. Marien-Hospital Düren, ctw-Geschäftsführer Dipl.-Kfm. Bernd Koch und Assessor jur. Gábor Szük, Dr. Joachim Patt (stellv. Verbandsdirektor PKV), Dr. med. Ahmet Aker (PKV-Verbandsarzt) und Willi Roos (Projektleiter Qualitätspartnerschaften PKV).

Weitere Informationen: Caritas Trägergesellschaft West gGmbH, Düren.

Basiswissen Baufinanzierung

Stütze bei der Suche nach optimalem Kredit

Die wichtigste Hürde auf dem Weg zum Eigenheim ist die Finanzierung der Immobilie. Denn wer sich die Kosten für den Traum von den eigenen vier Wänden schön rechnet oder gewieften Beratern glaubt, zahlt nicht nur drauf, sondern riskiert im Ernstfall sogar den Verlust von Haus oder Wohnung.

Mit Hilfe des Ratgebers „Baufinanzierung“ der Verbraucherzentrale NRW errichten künftige Immobilienbesitzer ihre Finanzplanung auf einem tragfähigen Fundament. Das überarbeitete Buch zeigt, wie eine abgesicherte Hausfinanzierung von Berechnung des Bedarfs und der maximalen monatlichen Belastbarkeit bis zur Wahl der optimalen Finanzierungsform aufgebaut wird. Tipps zu günstigen Finanzierungsangeboten, zahlreiche Beispielrechnungen und nützliche Checklisten erleichtern die Kreditaufnahme.

Der Ratgeber kostet 16,90 Euro und ist in der Beratungsstelle Düren der Verbraucherzentrale NRW erhältlich.

**ORTHOPÄDIE-
TECHNIK**
GÖHR
**REHA-
HILFEN**

Konstruktion und Herstellung



Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



Ihr Partner für:

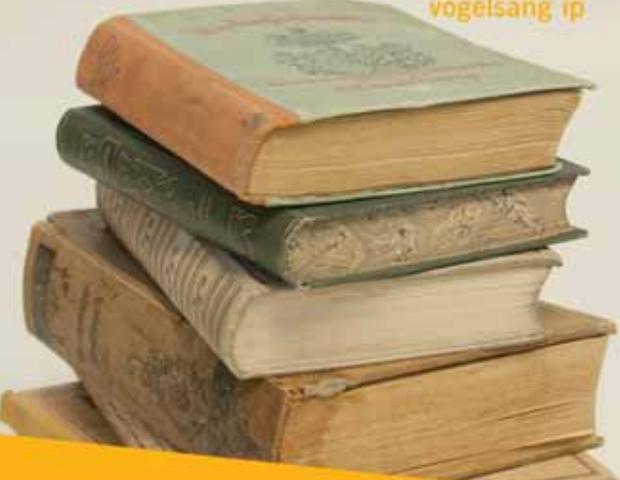
- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zulpich · Tel. 0 22 52/8 17 61
 Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de
 Internet www.goehr-rehahilfen.de
 Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

INTERNATIONALER PLATZ
IM NATIONALPARK EIFEL


vogelsang ip



**BÜCHERFLOHMARKT MIT AUTORENLESUNG
IM KULTURKINO VOGELSANG IP**

Sa., 22. und So., 23. Februar 2014 | 11 – 16 Uhr
 Kulturkino vogelsang ip, Schleiden/Eifel
 Eintritt frei, Parken 3 Euro

Autorenlesung: „Kriegskind“ von Paul Schmitz | So., 13.30 Uhr

Bücher verkaufen? Gerne!
 Anmeldung unter 02444 91579-212
 oder kulturkino@vogelsang-ip.de




www.vogelsang-ip.de

BÜCHERFLOHMARKT UND AUTORENLESUNG IN VOGELSANG IP

Am Samstag, den 22. und Sonntag, den 23. Februar 2014 veranstaltet vogelsang ip den ersten Bücherflohmarkt im Kulturkino. Mit Ihrer Hilfe tragen wir alte literarische Schätze zusammen und sorgen dafür, dass neue Leser sich an ihnen erfreuen können.

Der Autor Paul Schmitz wird am Sonntag um 13.30 Uhr aus seinem Buch „Kriegskind“ lesen. Schmitz, geboren 1945 in Kalterherberg, beschreibt darin die Suche nach seinem amerikanischen Vater John.

Wir wünschen allen Verkäufern und Käufern fröhliches „Abstauben“ und freuen uns, Sie in vogelsang ip begrüßen zu dürfen.

- **Wann:** 22. und 23. Februar 2014 | 11 – 16 Uhr
- **Wo:** Kulturkino vogelsang ip, Schleiden/Eifel

→ **Autorenlesung:** 23. Februar 2014, um 13.30 Uhr, Eintritt kostenlos

- **Anmeldung für Verkäufer:** bis 20. Februar 2014 unter 02444 91579-212 oder kulturkino@vogelsang-ip.de
- **Standgebühr:** 10 Euro pro Tisch (170 cm), Achtung: Plätze begrenzt!
- **Wichtig:** Zum Verkauf dürfen ausschließlich gebrauchte Bücher angeboten werden

KONTAKT/IMPRESSUM

vogelsang ip gemeinnützige GmbH
 Kulturkino vogelsang ip
 53937 Schleiden
 GERMANY

fon +49 (0)2444 91579-0
 fax +49 (0)2444 91579-29
 info@vogelsang-ip.de
www.vogelsang-ip.de

Bücher verkaufen? Gerne!
 Anmeldung unter 02444 91579-212
 oder kulturkino@vogelsang-ip.de

Das Kesselhaus an der Dampfmühle öffnet im März seine Türen. Der genaue Termin und Neuigkeiten rund um's Kesselhaus werden unter anderem auf Facebook bekannt gegeben.

Wir bieten Ihnen ab 07.00 Uhr ein reichhaltiges Frühstück und ab 12.00 Uhr einen attraktiven Mittagstisch (beides auch zum Mitnehmen).

Darüber hinaus haben Sie die Möglichkeit, Ihre private Feier mit bis zu 80 Personen in unseren Räumlichkeiten auszurichten. Wir unterstützen Sie gerne bei Ihren individuellen Wünschen.

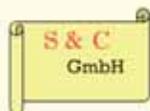
Das Kesselhaus der S&C GmbH

Unser Angebot umfasst:

- professionelles Catering für Feiern aller Art
- Catering für Einrichtungen aller Art (z.B. Kindergärten, Firmen...)
- Frühstück
- Mittagstisch
- Events
- u.v.m.

Im Kesselhaus steht Ihnen auch unser innovativer Raucherraum für Ihre private Feier zur Verfügung, der durch eine Glaswand mit Schiebetüren vom Hauptraum abgetrennt werden kann. Sie müssen Ihre Gäste also nicht mehr "vor die Türe" schicken, denn durch unsere leistungsstarke Über-/Unterdruck-Lüftungsanlage können keinerlei Gerüche in den Hauptraum gelangen. Wenn Sie den Raucherraum nicht als solchen nutzen wollen, dann können Sie die großen Glasschiebetüren einfach zur Seite schieben und den gesamten Raum für Ihre Feier nutzen.

Bei Interesse und Fragen stehen wir Ihnen zur Verfügung! Selbstverständlich haben Sie auch jederzeit die Möglichkeit, sich unsere Räumlichkeiten anzusehen. Gerne beraten wir Sie persönlich!



Das Kesselhaus der S&C GmbH
An der Dampfmühle 1
52391 Vettweiß

Tel. 0 24 24/ 94 03 0



Das
Kesselhaus





Schenkel-
Schoeller-Stift



Ort der
Geborgenheit
Jetzt mit Tagespflege

*Zu einem
persönlichen
Gespräch stehen
wir Ihnen gerne
zur Verfügung.*

- Seniorenpflegeheim
- Seniorenwohnungen
- Tagespflege



Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0 · Fax 0 24 21 / 596-144
info@schenkel-schoeller.de
www.schenkel-schoeller.de



Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 Qualitätsgeprüft

Fliesen legen
und mehr ...
H.B. Uerlings
Über 30 Jahre
Berufserfahrung
Fliesenfachbetrieb

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

Leistungsumfang:

- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Fliesenarbeiten aller Art • Natursteinarbeiten • Reparaturservice • Versiegelungsarbeiten | <ul style="list-style-type: none"> • Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten • Trockenbauarbeiten • Mauer-, Putz- und Estricharbeiten • Elektro- und Installationsarbeiten • Handwerkervermittlungs-Service | <ul style="list-style-type: none"> • Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen • Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten • Endreinigung |
|--|---|---|

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76



Inhaber:
Stephan Bungarten

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr
14.30 – 18.30 Uhr
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



rupp und hubrach brillenglas
Gleitsichtgläser mit
Verträglichkeitsgarantie!

Die Messeneuheiten sind da!



Karnevalsöffnungszeiten:
Weiberdonnerstag
9:00 – 13:00 Uhr,
Freitag bis einschl.
Dienstag geschlossen.



Ihr Brillenberater

Natürlich beraten wir Sie gern in unserem Haus
und gehen auf Ihre individuellen Wünsche ein!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Service-Partner rund um's Auto

SELOG



Ohrem Reifencenter KFZ-Meisterwerkstatt

Zergölst
PARTNERBETRIEB

ALS ANGEBOT MIT EINEM JECKEN PREIS

der Ölwechsel für

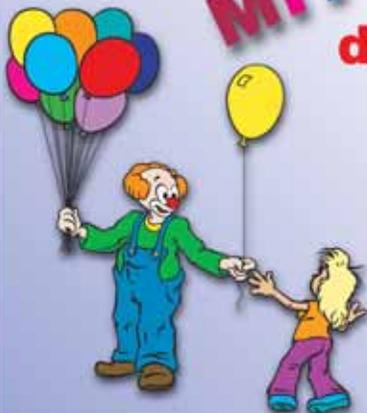
inkl. 3 ltr. 10W40
inkl. Ölfilter
inkl. MwSt.

22,22€

gültig bis zum

3.3.2014

Nicht mit
anderen Aktionen
zu kombinieren.



Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich
Tel.: +49 (0) 22 52 - 835 28-0
Fax: +49 (0) 22 52 - 835 28-29

Walzmühle 2 · 52349 Düren
Tel.: +49 (0) 24 21 - 944 10
Fax: +49 (0) 24 21 - 419 38

info@selog.eu
www.selog.eu

